

- 1) Mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megvalósítsák az egyes közösségi támogatási programok integrált szabályozási és ellenőrzési rendszerének létrehozásáról szóló, 1992. november 27-i 3508/92/EGK tanácsi rendelet 2. cikkének a) és e) pontjaiban foglaltakat, a Görög Köztársaság nem teljesítette a fenti rendelet alapján fennálló kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladóan elutasítja.
- 3) Az Európai Közösségek Bizottsága és a Görög Köztársaság maguk viselik költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 261., 2002.10.26.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. október 14-én

**a C-336/02. sz. (a Landgericht Düsseldorf előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Saatgut-Treuhandverwaltungsgesellschaft kontra Brangewitz GmbH ügyben (<sup>1</sup>)**

**(Növényfajták – Oltalom – A 2100/94/EK rendelet 14. cikke, valamint az 1768/95/EK rendelet 9. cikke – A betakarított termény mezőgazdasági termelők általi felhasználása – Feldolgozást végző szolgáltatók – Tájékoztatás-adási kötelezettség a közösségi oltalom jogosultja részére)**

(2004/C 300/23)

(Az eljárás nyelve: német)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-336/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikke alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Landgericht Düsseldorf (Németország) a Bírósághoz 2002. szeptember 23-án érkezett 2002. augusztus 8-i határozatával az előtte a Saatgut-Treuhandverwaltungsgesellschaft és a Brangewitz GmbH között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann tanácselnök, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts és S. von Bahr (előadó), bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi vezető tisztviselő, 2004. október 14-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A közösségi növényfajta-oltalomról szóló, 1994. július 27-i 2100/94/EK tanácsi rendelet 14. cikke (3) bekezdése hatodik francia bekezdésének, valamint a közösségi növényfajta-oltalomról szóló 2100/94/EK tanácsi rendelet 14. cikkének (3) bekezdésében biztosított mezőgazdasági mentesség érvényesítésének végrehajtási szabályairól szóló, 1995. július 24-i 1768/95/EK bizottsági rendelet 9. cikkének rendelkezései együttesen nem értelmezhetők úgy, hogy azok lehetőséget biztosítanak a közösségi növényfajta-oltalom jogosultja részére a feldolgozást végző szolgáltatóktól az említett

rendelkezésekben foglalt tájékoztatás kérésére, amennyiben nincsenek a jogosult birtokában arra utaló jelek, hogy az előbbiekben említett szolgáltató – elvetés céljából – feldolgozást végzett vagy tervez azon betakarított terményen, amelyet a mezőgazdasági termelők a jogosultat illető és közösségi növényfajta-oltalom alatt álló fajta (kivéve a hibrid vagy szintetikus fajtákat) szaporítóanyagának elvetése révén nyertek, és amely a 2100/94 rendelet 14. cikke (2) bekezdésében felsorolt mezőgazdasági növényfajok közé tartozik.

- 2) A 2100/94 rendelet 14. cikke (3) bekezdése hatodik francia bekezdésének, valamint az 1768/95 rendelet 9. cikkének rendelkezéseit együttesen úgy kell értelmezni, hogy amennyiben a jogosultnak arra utaló jel kerül a birtokába, hogy a feldolgozást végző szolgáltató – elvetés céljából – feldolgozást végzett vagy tervez azon betakarított terményen, amelyet a mezőgazdasági termelők a jogosultat illető és közösségi növényfajta-oltalom alatt álló fajta (kivéve a hibrid vagy szintetikus fajtákat) szaporítóanyagának elültetése révén nyertek, és amely a 2100/94 rendelet 14. cikke (2) bekezdésében felsorolt mezőgazdasági növényfajok közé tartozik, a feldolgozást végző szolgáltató köteles nemcsak azon mezőgazdasági termelők tekintetében hasznos tájékoztatást adni a jogosultnak, akikre vonatkozólag arra utaló jelek vannak a jogosult birtokában, hogy betakarított terményükön a szolgáltató feldolgozást végzett vagy tervez, hanem valamennyi más mezőgazdasági termelő tekintetében, akiknek az érintett fajta szaporítóanyagának elvetése révén nyert betakarított terményére nézve végzett vagy tervez feldolgozást, amennyiben a vitatott fajtát a feldolgozást végző szolgáltatónak bejelentették vagy az azt ismerte.

(<sup>1</sup>) HL C 289., 2002.11.23.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. október 14-én

**a C-340/02. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság ügyben (<sup>1</sup>)**

**(Tagállami kötelezettségzegés – A 92/50/EGK irányelv – Szolgáltatási szerződések közbeszerzéssel történő odaítélési eljárása – Segítség egy víztisztító-állomás kivitelezőjének – A megbízásnak egy korábbi ötletpályázat nyertese részére az Európai Közösségek Hivatalos Lapjában közzétett hirdetmény nélkül történő odaítélése)**

(2004/C 300/24)

(Az eljárás nyelve: francia)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-340/02. sz. Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: M. Nolin) kontra Francia Köztársaság (meghatalmazott: de